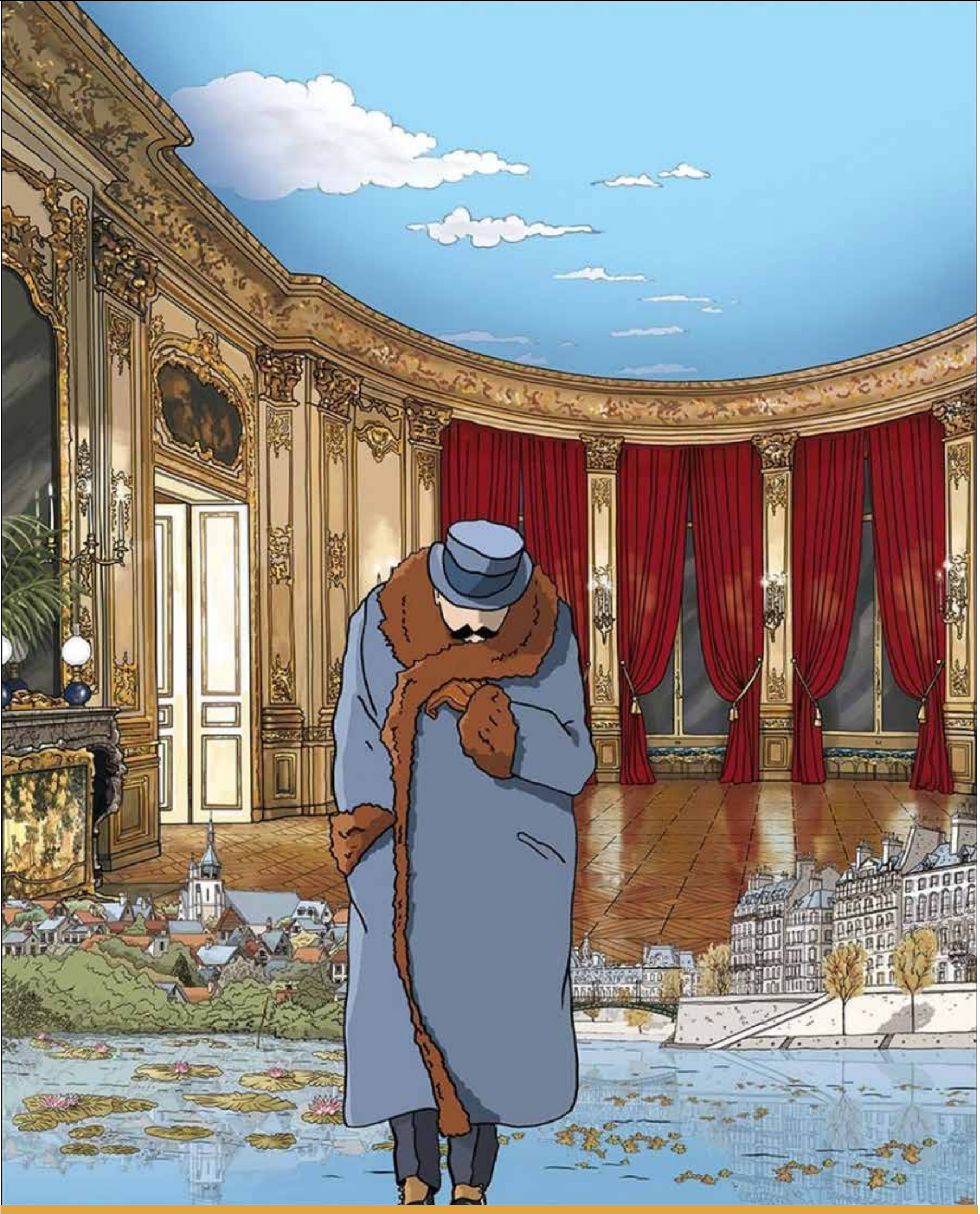


# كلمات



## بروست... للجميع

مارسيك بروست (1871 - 1922) كاتب عصي وصعب، روايته الضخمة «البحث عن الزمن الضائع» (7 أجزاء) التي نشرت بين 1913 و 1927، هي تأملات في الأدب، والذاكرة والزمن، اشتهرت بسردها الطويل والمتعرج، فوصفها سومرست موم بـ «أعظم عمل خيالي»، فيما جعله غراهام غرين صاحبها «أعظم مؤلف في القرن العشرين». لذا، لم يكن مستغرباً أن تملو الصرخة في فرنسا عندما تجرأ فنانات الكوميكس ستيغان هوي على تحويل الرواية إلى كوميكس منذ عام 1998. يومها، خرجت صحيفة الـ «فيغارو» بعبارات «كارثي»، و«تجديفي»، و«فظيم»، لتوصيف «فعلية» الفنانات الفرنسي. إلا أن ذلك لم يمنعه من نفاذ الطبعة في غضون ثلاثة أسابيع من طرحها في الأسواق، وبينما وصل هوي حالياً إلى الجزء الخامس من الرواية وينكب على تحويله إلى كوميكس، صدرت أخيراً النسخة الانكليزية من الجزء الأول «جانب منازل سوان» عن «غاليليو بوكس». أخذ الأكاديمي في جامعة هارفرد ارنولد فولدهامر على عاتقه مهمة الترجمة، معلقاً عند صدور العمل «بروست للجميع»!